Al-Ayam, Vol. 1, No. 35
NO. 35
March 3, 1898, p.1.

السنة الاولى — عدد ٣٥ — لا ترسل الجريدة الا لمن يجدد الاشتراك سلفاً

of Subscription.
annum for all parts of the
ates and foreign Countries.
e to translate into Arabic, any
French, German or Italian
DVERTISEMENTS
free from charge
mmunications should be addressed
to
ph N. Maloof
f Editor and Proprietor,
62 Washington St.
New York City, U. S. A.
Address "Al-Ayam"
ued Weekly

A-L-A Y A M "Chronicle"

الأيام

جريدة سياسية حرة

قيمة الاشتراك
في
الأيام
ثلاثة ريالات اميركية عن سنة كاملة
في جميع الجهات تدفع سلفاً
ما يرد الينا من الرسائل ينبغي ان يكون
باسم
يوسف نعمان معلوف
منشئ الجريدة ومديرها ورئيس تحريرها
لا يعمل بايصالات الاشتراك ما لم تكن ممضاة باسم صاحب الجريدة
ولا ترد الرسائل الى اصحابها اذا رجعت لو لم تدرج
الدفع سلفاً

نيويورك الخميس ٣ آذار سنة ١٨٩٨ — تصدر موقتاً يوم الخميس من كل اسبوع

ay Mar. 3 1898

اعلان

تعلن لعموم اولاد العرب المقيمين في اميركا وكندا واستراليا وفي اي ناحية كانت من الجهوة باننا مستعدون لتقديم ما يلزمهم من الاقمشة ام البضايع التذكرية سواء كانت من معامل انكلترا ام خارج انكلترا كالمانيا وفرانسا وسويسرا وذلك اما بالكوميسيون ام بيعاً وشراء فتقدم محلنا المؤسس في مدينة مانشستر منذ سنة ١٨٧٦ وخبرتنا الجسيمة بكل الاصناف وكيفية شحنها وكامل متعلقاتها تفحص لنا الاقمشة باننا فمن رام معاملتنا فليحرر لنا للعنوان المسطر ادناه يوسف والياس نجلا

مانشستر (انكلترا)
J. & E. Kadie,
102 Lilton Street,
Manchester, England.

السوريون والهجرة

لقد تفاقم داء هجرة الاجرة واشتدت هيضتها في الديار السورية الى حيث لم يبق بالبلاد وأودى بالعباد فأصيب بها العديد وهو في ذلك غيرآمن على نفسه من غوائل السفر وملاقاة الاثقال وكان الجسور في ذلك العهد من اللبنانيين من يؤم مدينة الشام الفيحاء ذلك لما كانت عليه حالة البلاد اذ ذاك من الفوضى واستحكام عرى الاختلال حتى كانت النساء تباهي بازواجهن الذين يقصدون الشام ويعودون منها سالمين وذلك على حد قولهم «روحك يا ملعبة راح عالشام وحدو»

* جرآتهم الان عليها *

اما الان فقد تغير ذاك العهد بنبيه وانقلب هذا الزمان باهله فاصبح السوري جريئاً بعد ان كان جزوعاً ومقدماً بعد ان كان محجماً ولا ينكر تغير الاحوال بتغير الازمان

فقد رأينا السوري ينزل الارض ماشياً وهان مستخفاً بالمصاعب دون الحصول على وهيهات ان يدركها المشيب.

* السوريون وامتهانهم *

وليس للسوري في هذه البلاد من مهنة يمتهنها وعمل يتعاطاه الا مهنتين « على زعم الكثيرين » فاما ان يكون تاجراً وهذا النوع قليل على كثرته واما ان يكون جوالاً وهذا كثير « والحمد لله » وهاتان المهنتان مترابطتان بعضهما ببعض رابطاً وثيقاً تتوقف نماء كل منهما على الاخرى كما اشرنا الى ذلك في مقالتنا الافتتاحية عدد ٣٢ » فاذا تقدمت هذه نمت تلك والعكس بالعكس

وقد نقل الجائلون من الاسيركان وغيره في كل بلاد خطوطنا بها رحالنا الى مغازي هاتين المهنتين فقلت الارباح وعدمت الفائدة للتوغل السوري بعد كل ذلك غل المسعف لا ينزع الاعن قوس ما قد تعوّد من

المنافسة وضروب ا
والتحاسد وبعد كل د
والاتحاد والغيرة الو
بالعمل والاقدام والج
بالاعمال والاقبال على
سبيل دراستها حتى ا
وطنه يوماً « وهيهات
او بمهنته وطنه وابناء
المهاجر نافعة للوطن
* تجارتنا وخلا
وخلاصة القول
التجارية اذا دامت
سائرة على خطة المو
يتخللها من انوا
التحاسد كنا لا محال
ان يأتي يوم يخيم فيه
فيلعب فيها السواد و

جريدة سياسية حرة

ued Weekly

الدفع سلفاً

نيويورك الخميس ٣ آذار سنة ١٨٩٨ تصدر موقتاً يوم الخميس من كل اسبوع

ay Mar. 3 1898

اعلان

نعلن لعموم اولاد العرب المقيمين في اميركا وكندا واسترالية وفي اي ناحية كانت من المعمورة باننا سنعمل الجهد ما يلزم من الافشة ام البضايع التجارية سواء كانت من معامل انكلترا ام خارج انكلترا كالمانيا وفرانسا وسويسرا وذلك اما بالكمسيون ام بيعاً وشراء فنحن معشر المؤسسين لهذه الشركة مانشستر منذ سنة ١٨٧٦ وخبرتنا بالمتسعة بكل الاصناف وكيفية فحصها وكامل مختلفاتها تضمن لها ارضاء زبائننا فمن رام معاملتنا فليحرر لنا الخ عن المسلمي اوفاه يوسف واياس نجلا

مانشستر (انكلترا)

J. & E. Kaim,
102 Bloom Street,
Manchester, England.

السوريون والمهاجرة

لقد تفاقم داء هذه المهاجرة واشتدت هيضتها في الديار السورية الى حد الم بالبلاد وأودى بالعباد فأصيب بها العدد الكبير من ابناء ذاك الوطن العزيز «لبنان» حتى لم يكن من قرية مهما تكن حقيرة فيه الا وقد دخلها هذا الداء العياء والداهية الدهماء فنزع الناس الى الرحيل عن مواطن الغوها والفتهم وبلاد اقلتهم ارضها واظلتهم سماءها والتمشهم نسيمها وبرد غلتهم ماءها الزلال فمرحوا فيها صغاراً وقضوا في ربوعها زمن العز والدلال وهم الان يفارقونها غير آسفين على تلك الوهاد والاطلال

* احجام السوريين من قبل عن الاسفار *

كان السوري منذ عهد لا يزيد على الاربعين سنة من عصرنا الحاضر لا يقدم على السفر من بلد الى آخر الا مذعوراً وهو في ذلك غيراً امين على نفسه من غوائل البحر وما تجر الانتقال وكان الجسور في ذاك العهد من اللبنانيين من يؤم مدينة الشام الفيحاء ذلك لما كانت عليه حالة البلاد اذ ذاك من الفوضى واستحكام عرى الاختلال حتى كانت النساء تنادي بازواجهن الذين يقصدون الشام ويعودون بعد اشهر سالمين وذلك على تحذر فلم يكن يجرؤ احد ان يقول لصاحبه «روح يا سلام راح عالشام وجدو»

* جرأتهم الان عليها *

اما الان فقد تغير ذاك العهد بتبدله وانقلب هذا الزمان باهله فاصبح السوري جريئاً بعد ان كان جزوعاً ومقدماً بعد ان كان محجماً ولا ينكر تغير الاحوال بتغير الازمان

فقد رأينا السوري يبذل الان ما عز وهان مستخفاً بالمصاعب دون الحصول على اجازة سفر حتى اذا حصل عليها ودع اهله وذويه وتزح عن بلاد نزل فيها الظلم وضاقت على اهلها حلقات المعيشة فيحي الى هذه البلاد وفي نفسه هاجس انه سيلاقي فيها من الركائز والكنوز المعدة له مالاً مباحاً مما لا يحتاج معه الا ليحزن في جيبه ويضم منه الى صدره ويأوب به راجعاً دون عناء

ولكن هذا الوهم لا يلبث ان يتقلص ظله من مخيلته كسحابة صيف لا بد لها من الاقشاع حالما تطأ اقدامه هذه البلاد فيرى فيها اذ ذاك ما لم يكن ليراه بعينه عنها وهو ما يجاه ما خدوعاً بعامل الغيرة ملبياً داعي الجد والعمل تلك طبيعة

وهيهات ان يدرك المشيب

* السوريون والعالم *

وليس السوري في هذه البلاد من مهنة يمتهنها وعمل يتعاطاه الا مهنتين «على زعم الكثيرين» فاما ان يكون تاجراً وهذا النوع قليل على كثرته وامّا ان يكون جوالاً وهذا كثير «والحمد لله» وهاتان المهنتان تقربوطتان بعضهما ببعض رتقاً وثيقاً بتوقف نماء كل منهما على الاخرى كما اشرنا الى ذلك في مقالتنا الافتتاحية عدد ٣٢ «فاذا تقهقرت هذه نمت تلك والعكس بالعكس»

وقد فقه العاقلون من الاميركان وغيرهم في كل بلاد حططنا بها رحالنا الى مغازي هاتين المهنتين فقلت الارباح وعدمت الفائدة المتوخاة والسوري بعد كل ذلك غلٌ اليد لا ينزع الا عن قوس ما قد تعوّد من الغيرة والمنافسة فيما يعتمل جاره وتتصرف اليه مطية اخيه في شؤون الاعمال ولا (يتنازل) لاستعمال غيرها من المهن والحرف العائدة بالخير على ابناء الوطن عموماً وعليه خصوصاً وهكذا فقد اصبح ويا للاسف مستقبل تجارتنا في هذه الديار معدوم الآمال ينذر بالسوء وقلة الرواج ان دام الحال على هذا المنوال

* وسائط التقدم *

فللداء الناجع لاستئصال شافة هذا الخلل الطاري على التجارة «راجع كلامنا عن التجارة في اعدادنا الماضية» لا يكون الا بعد استيفاء شروط العمل وربطه بالقيود والبنود كما فاكر ذلك

المنافسة وضروب التح
والتحاسد وبعد كل ذلك
والاتحاد والغيرة الوطن
بالعمل والاقدام والجد
بالاعمال والاقبال على ت
سبيل دراستها حتى اذا
وطنه يوماً * وهيهات ا
او بهمته وطنه وابناء
المهاجرة نافعة للوطن و
* تجارتنا وخلاص

وخلاصة القول
التجاوية اذا دامت على
سائرة على خطة المواز
يتخللها من انواع
التحاسد كما لا محال م
ان يأتي يوم يخيم فيه
فيلعب فيها السواد ويع
الاناميل ولبس النوشن
فادحات الخسائر وقاض

ولكننا اذا تحرينا
لتجاحنا وعرجنا الاعمال
صلح فاسد الاستقام امر
الامور

* فرنسا والع

علم من الاخبار الا
غير عازمين على الاستي
لمكان او بقعة من مملكة
خلافاً لبقية الدول الحا
به الحكومة الاخوانية

Al-Ayam Chronicle

$ 3 per annum for all parts of the United States and foreign Countries.

We undertake to translate into Arabic, any English, French, German or Italian ADVERTISEMENTS free from charge

All communications should be addressed to

Joseph N. Maloof
Chief Editor and Proprietor,
60-62 Washington St.
New York City, U. S. A.

Cable Address "Al-Ayam"

Issued Weekly

الأيام

جريدة سياسية حرة

Thursday Mar. 3 1898 * تصدر موقتاً يوم الخميس من كل اسبوع * ... سنة ١٨٩٨

وهو في ذلك غيرآمن على نفسه من غوائل السفر ومشاق الانتقال وكان الجسور في ذاك العهد من اللبنانيين من يؤم مدينة الشام الفيحاء ذلك لما كانت عليه حالة البلاد اذ ذاك من الفوضى واستحكام عرى الاختلال حتى كانت انتهاء لتباهى بازراجهن الذين يقصدون الشام ويعودون منها سالمين وذلك على بعد الدار وقلة ذات اليد وكم من زوجك يا ايها راح بالشام وجدو »

* جرآتهم الآن عليها *

اما الآن فقد تغير ذاك العهد بتبديه وانقلب هذا الزمان بأهله فاصبح السوري جريئاً بعد ان كان جزوعاً ومقدماً بعد ان كان محجماً ولا ينكر تغير الاحوال بتغير الازمان

فقد رأينا السوري يبذل الآن ما عز وهان مستخفاً بالمصاعب دون الحصول على اجازة سفر حتى اذا حصل عليها ودع اهله وذويه ونزح عن بلاد نزل فيها الظلم وضاقت على اهلها حلقات المعيشة فيمم الى هذه البلاد وفي نفسه هاجس انه سيلاقي فيها من الركائز والكنوز المعدة له مالاً مباحاً مما لا يحتاج معه الا لغزن في جيبه وبضم منه الى صدره ويأوب به راجعاً دون عناء

وهيهات ان يدركها المشيب

* السوريون وما شملهم *

وليس للسوري في هذه البلاد من مهنة يمتهنها وعمل يتعاطاه الا مهنتين « على زعم الكثيرين » فاما ان يكون تاجراً وهذا النوع قليل على كثرته واما ان يكون جوالاً وهذا كثير « والحمد لله » وهاتان المهنتان مرتبطتان بعضهما ببعض ربطاً وثيقاً بتوقف غناء كل منهما على الاخرى كما اشرنا الى ذلك في مقالتنا الافتتاحية عدد ٣٢ » فاذا تقدمت هذه تمت تلك والعكس بالعكس

وقد فقه العاقلون من الاميركان وغيرهم في كل بلاد حططنا بها رحالنا الى مغازي هاتين المهنتين فقلت الارباح وعدمت الفائدة المتوخاة والسوراي بعد كل ذلك غل اليد فلا ينزع الاعن قرس ما قد تعود من الغيرة والمنافسة فيما يختص جاره وتتصرف الهمة عليه اخيه في شؤون الاعمال ولا (يتنازل) الاستعمال غيرها من المهن والحرف العائدة بالخير على ابناء الوطن عموماً وعليه خصوصاً وهكذا فقد اصبح ويا للاسف مستقبل تجارتنا في هذه الديار معدوم الآمال ينذر بالسوء وقلة الرواج ان دام الحال على هذا

المنافسة وضروب التخاذل والتضاغن والتحاسد وبعد كل ذلك السعي وراء الالفة والاتحاد والغيرة الوطنية الخالصة المرفوقة بالعمل والاقدام والجد والثبات ثم التفرق بالاعمال والاقبال على تعلم الصنائع والجد في سبيل دراستها حتى اذا رجع السوري الى وطنه يوماً « وهيهات ان يرجع » نفع بعمله او بهمته وطنه وابناء جنسه وهكذا فتكون المهاجرة نافعة للوطن والافراد على السواء

* تجارتنا وخلاصة القول فيها *

وخلاصة القول مما قدمناه ان احوالنا التجارية اذا دامت على هذا المنوال وظلت سائرة على خطة المواربة وعدم الموازنة بما يتخللها من انواع المنافسات واشكال التحاسد كنا لا محال من الخاسرين ولا يبعد ان يأتي يوم يخيم فيه الكساد على بضائعنا فيلعب فيها السواد ويعلوها الصدأ « اللهم الا تأمل وليس النوشن » فتلحقنا لا سمح الله فادحات الخسائر وقاضيات البلاء

ولكننا اذا تحرينا الوسائط الضامنة لنجاحنا وعملنا الاعمال من ابوابها ومخارجها صلح فاسدنا واستقام امرنا والله الخبير بعاقبة الامور